



REFERENCE: **DVD 134 –
CALIBRATION FILE V.132**

<u>CHINESE</u>	使用此列表选择您需要的语言
<u>DUTCH</u>	Gebruik de lijst hiernaast om de gewenste taal te selecteren.
<u>ENGLISH</u>	Use the adjacent list to select the language you require
<u>FRENCH</u>	Sélectionnez dans la liste ci-contre la langue souhaitée
<u>GERMAN</u>	Wählen Sie die gewünschte Sprache aus der Liste aus.
<u>ITALIAN</u>	Utilizzare la lista a fianco per selezionare la lingua desiderata
<u>JAPANESE</u>	リストを使用し、必要な言語を選択してください。
<u>PORTUGUESE</u>	Use a lista ao lado para seleccionar a língua que necessita
<u>RUSSIAN</u>	Используйте прилагаемый список для выбора требуемого языка.
<u>SPANISH</u>	Seleccione en la lista de al lado el idioma que desee



REF: DVD 134 –
CALIBRATION FILE V. 132

DATE: 04 / 2013



USE GUIDANCE:

ALL SDD USERS MUST INSTALL THESE UPDATES

Updates consist of SDD Software Updates (Patches/DVDs) and Calibration File releases.

The number after the DVD reference in the header indicates the software update level - 00, 01, 02 etc.

The Calibration File version indicates the current release of the vehicle calibration file databases.

- Current Installed Software levels can be checked via *Settings - System information*.
- Updates can be triggered via *Settings - System Utilities*

For further information on keeping your software updated please refer to the information on Topix.

FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY RESULT IN COMPROMISE OF WARRANTY CLAIMS AND CUSTOMER SATISFACTION

Introduction:

This document contains important information, as it describes the content of the DVD software update referenced in the header; please ensure that all users of the SDD diagnostic platform are made aware of its content.

SIZE:

: 1845 MB

DVD Installation

As part of the DVD install SDD will check to confirm if your unit is compatible with the latest software.

Installation of Vehicle Data Files when re staging your SDD Laptop

Due to the size of the installation for the current SDD program Jaguar Land Rover Service Diagnostics have decided that Vehicle Data Files will be delivered via a separate image. This image will be made available on [HTTP://DIAGNOSTICDELIVERY.COM/IDSCENTRAL/](http://DIAGNOSTICDELIVERY.COM/IDSCENTRAL/). Using this image will significantly reduce the time required to execute a complete Static Restore / Rebuild process. To ensure your diagnostic tester is up to the latest level, please select the Settings tab from the SDD main menu / System Utilities / Combined as-built and calibration file update. For more information please refer to the read me file on [HTTP://DIAGNOSTICDELIVERY.COM/IDSCENTRAL/](http://DIAGNOSTICDELIVERY.COM/IDSCENTRAL/).



REF: **DVD 134 –**
CALIBRATION FILE V. 132

DATE: **04 / 2013**

14MY Range Rover (All New) / L405

Full diagnostic support has been included as part of this DVD

13MY Range Rover (All New) / L405

This update contains an enhancement to CHCMB – *Chassis Control Module B*

13MY Range Rover (All New) / L405

This update contains an enhancement to IAM – *Integrated Audio Control Module*

13MY Range Rover (All New) / L405

This update contains improvements to the Add / Remove Power Fold Mirror Application

13MY Range Rover (All New) / L405

This update contains improvements to the Brake Bleed Application

14MY Range Rover Sport / L494

Full diagnostic support has been included as part of this DVD

12MY Discovery 4 / LR4 / L319

Enhancements to data logger signals for 2.7 V6 variant

13MY Evoque / L538

This update contains an enhancement to IPMB – *Image Processing Module B*

06MY Range Rover / L320

This update contains an enhancement to the RLM - *Ride Level Control Module programming application*



REF: **DVD 134 –**
CALIBRATION FILE V. 132

DATE: **04 / 2013**

10MY > All Models

Same level software download to PCM (*Powertrain Control Module*) and TCM (*Transmission Control Module*) is no longer permitted

New Features in SDD

Sessions Tab functionality has been made available without identifying a vehicle and enhanced to give the user feedback as the session is being restored

Session import/export logic has been revised to allow the user to import session files without being connected to a vehicle

Enhancements have been made to Symptom Selection; the last leg now includes Symptom not found

Enhancements have been made to the Vehicle Detail summary area on the Vehicle Statement of Health screen, this now includes a link to CCF and Vehicle Part Information



主题: DVD 134 –
校验文件 V. 132

日期: 2013 年 04
月

使用指南:

所有 SDD 用户都必须安装这些更新内容

更新内容包含 SDD 软件更新 (补丁文件 / DVD) 和校验文件版本。

关于 DVD 之后的序号, 请参考顶部指示的软件更新级别 – 00、01、02 等等。

校验文件版本指示了车辆校验文件数据库的当前版本。

- 当前安装的软件级别可通过 **设置 - 系统信息** 来确认。
- 可通过 **设置 - 系统实用程序** 来触发启用更新。

关于软件持续更新的更多信息, 请参考 Topix 上的相关信息。

不遵守这些说明可能导致您的保修索赔失败和客户满意度下降

简介:

此文档包含了重要信息, 其描述了首页所引用的 DVD 软件更新的内容; 请确保 SDD 诊断平台的所有用户都熟悉其内容。

SIZE:

: 1845 MB

DVD 安装

作为 DVD 安装的一部分, SDD 将检查确认您的设备是否与最新版本软件兼容。

在恢复 SDD 便携设备原厂设置时安装车辆数据文件

由于当前 SDD 程序安装大小的原因, Jaguar Land Rover 维修诊断部门已决定通过独立图像提供车辆数据文件。该图像将在以下网站内提供: [HTTP://DIAGNOSTICDELIVERY.COM/IDSCENTRAL/](http://diagnosticdelivery.com/idscentral/)。使用该图像将明显缩短执行完整静态还原/重建程序所需的时间。为确保您的诊断测试仪为最新版本, 请于 SDD 主菜



主题: DVD 134 –

校验文件 V. 132

日期: 2013 年 04

月

单中选择“设置”选项卡 / 系统实用程序 / 综合编译文件和校准文件更新。有关更多信息,请参考自述文件
[HTTP://DIAGNOSTICDELIVERY.COM/IDSCENTRAL/](http://diagnosticdelivery.com/idscentral/)。

2014 车型年款 Range Rover (全新) / L405

本 DVD 已包含完整的诊断支持

2013 车型年款 Range Rover (全新) / L405

此更新包含对 CHCMB - 底盘控制模块 B 的增强功能

2013 车型年款 Range Rover (全新) / L405

此更新包含对 IAM - 集成音频模块的增强功能

2013 车型年款 Range Rover (全新) / L405

此更新包含对添加/拆除电动折叠后视镜应用程序的改进

2013 车型年款 Range Rover (全新) / L405

此更新包含对制动器排气应用程序的改进

2014 车型年款 Range Rover Sport / L494

本 DVD 已包含完整的诊断支持



主题: DVD 134 –

校验文件 V. 132

日期: 2013 年 04

月

2012 车型年款 Discovery 4 / LR4 / L319

2.7 V6 车型的数据记录器信号的增强功能

2013 车型年款 Evoque / L538

此更新包含对 IPMB - *图像处理模块 B* 的增强功能

2006 车型年款 Range Rover / L320

此更新包含对 RLM - *行驶水平控制模块编程应用程序* 的增强功能

2010 车型年款 > 所有车型

不再允许将同一版本的软件下载到 PCM (*动力总成系统控制模块*) 和 TCM (*变速箱控制模块*)

SDD 的新功能

无需识别车辆并向用户提供正在恢复会话的反馈，即可使用会话选项卡功能

已对会话导入/导出逻辑进行了改进，以确保用户无需连接车辆即可导入会话文件

症状选择已实现增强功能，最后一个支柱现在包含“未发现症状”选项

车辆健康状态屏幕上的车辆详情概要区域已实现增强功能，现在包含一个连接至 CCF 和车辆部件信息的链接



BETREFT: DVD 134 –
KALIBRATIEBESTAND V. 132

DATUM: 04 / 2013

AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK:

ALLE SDD-GEBRUIKERS MOETEN DEZE BIJWERKBESTANDEN INSTALLEREN

Het bijwerken omvat bijgewerkte SDD-software (bijwerkbestanden/dvd's) en uitgaven van kalibratiebestanden.

Het getal achter de DVD-referentie in de kop geeft het softwarebijwerkniveau, 00, 01, 02 enz., aan.

De versie van het kalibratiebestand geeft de huidige uitgave van de kalibratiebestand-databases voor het voertuig aan.

- U kunt de op dat moment geïnstalleerde software-niveaus controleren via *Instellingen - Systeeminformatie*.
- U kunt de bijwerkbestanden activeren via *Instellingen - Systeemhulpprogramma's*

Raadpleeg voor verdere informatie over hoe u uw software op het nieuwste niveau bijgewerkt kunt houden, de informatie op Topix.

HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DEZE AANWIJZINGEN KAN DE GARANTIECLAIMS TENIET DOEN EN DE TEVREDENHEID VAN DE KLANT NADELIG BEÏNVLOEDEN

INLEIDING:

Dit document bevat belangrijke informatie, aangezien het de inhoud beschrijft van de bijgewerkte dvd-software waarnaar in de kop verwezen wordt; wij verzoeken u te zorgen dat alle gebruikers van het SDD-

SIZE:

: 1845 MB

DVD-installatie

Als onderdeel van de dvd-installatie zal SDD controleren of uw systeem compatibel is met de meest recente software.

Installatie van voertuiggegevensbestanden wanneer u de standaardwaarden van uw SDD-laptop herstelt

Vanwege de grootte van de installatie van de huidige SDD-software heeft Jaguar Land Rover Service Diagnostics besloten dat de voertuiggegevensbestanden zullen worden geleverd als een afzonderlijk image-bestand. Dit image zal beschikbaar worden op [HTTP://DIAGNOSTICDELIVERY.COM/IDSCENTRAL/](http://diagnosticdelivery.com/idscentral/). Het gebruik van dit image zal de tijd voor het uitvoeren van een volledige Static Restore / Rebuild aanzienlijk verkorten. Om er zeker van te zijn dat uw diagnosesysteem volledig bijgewerkt is, selecteert u in het hoofdmenu van het SDD-systeem het tabblad Instellingen / Systeemhulpprogramma's / Gecombineerde update van bestand af fabriek en kalibratiebestand. Voor meer informatie raadpleegt u het read-me-bestand op [HTTP://DIAGNOSTICDELIVERY.COM/IDSCENTRAL/](http://diagnosticdelivery.com/idscentral/).



BETREFT: **DVD 134 –**
KALIBRATIEBESTAND V. 132

DATUM: **04 / 2013**

MJ 14 Range Rover (volledig nieuw) / L405

Deze dvd biedt nu volledige diagnose-ondersteuning

MJ 13 Range Rover (volledig nieuw) / L405

Deze update bevat een verbetering voor de CHCMB – *chassisregelmodule B*

MJ 13 Range Rover (volledig nieuw) / L405

Deze update bevat een verbetering voor de IAM – *geïntegreerde regelmodule van de geluidsinstallatie*

MJ 13 Range Rover (volledig nieuw) / L405

Deze update bevat verbeteringen voor de toepassing voor het toevoegen/verwijderen van elektrisch inklapbare buitenspiegels

MJ 13 Range Rover (volledig nieuw) / L405

Deze update bevat verbeteringen voor de toepassing voor het ontlichten van het remsysteem

MJ 14 Range Rover Sport / L494

Deze dvd biedt nu volledige diagnose-ondersteuning

MJ 12 Discovery 4 / LR4 / L319

Verbeteringen voor de dataloggersignalen voor de 2.7 V6-variant

MJ 13 Evoque / L538

Deze update bevat een verbetering voor de IPMB – *beeldverwerkingsmodule B*

MJ 06 Range Rover / L320

Deze update bevat een verbetering voor de toepassing voor het programmeren van de RLM - *Ride Level Control Module (regelmodule van de rijhoogte)*



BETREFT: DVD 134 –
KALIBRATIEBESTAND V. 132

DATUM: 04 / 2013

MJ 10 > Alle modellen

Gelijktijdig downloaden van software naar PCM (*regelmodule van de aandrijflijn*) en TCM (*transmissieregelmodule*) is niet langer toegestaan

Nieuwe functies in SDD

De functies van het tabblad Sessies zijn nu beschikbaar zonder dat een voertuig hoeft te worden geïdentificeerd en de functionaliteit is verbeterd zodat de gebruiker feedback ontvangt terwijl de sessie wordt hersteld

De logica voor Sessie importeren/exporteren is gewijzigd zodat de gebruiker sessiebestanden kan importeren zonder verbinding met een voertuig

Verbeteringen doorgevoerd voor Symptoomselectie; de laatste fase omvat nu Symptoom niet gevonden

Verbeteringen doorgevoerd in het overzicht met voertuiggegevens op het scherm Vehicle Statement of Health. Hier staat nu een koppeling naar CCF en informatie over de onderdelen van het voertuig



REFERENCE: **DVD 134 –**
FICHER D'ETALONNAGE V. 132

DATE: **04 / 2013**

MODE D'EMPLOI :

TOUS LES UTILISATEURS DU SYSTEME SDD DOIVENT INSTALLER CES MISES A JOUR.

Les mises à jour concernent la version du logiciel du système SDD (fichiers correctifs/DVD) et des fichiers d'étalonnage.

Les numéros qui suivent la référence du DVD en en-tête indiquent le niveau de mise à jour du logiciel - 00, 01, 02 etc.

La version du **Fichier d'étalonnage** reflète la version actuelle des bases de données du fichier d'étalonnage du véhicule.

- Vous pouvez contrôler les versions de logiciel actuellement installées dans *Paramètres - Informations système*.
- Vous pouvez lancer les mises à jour dans *Paramètres - Utilitaires système*.

Pour plus d'informations sur la façon de mettre à jour votre logiciel, veuillez consulter les informations publiées sur la Topix.

LE NON-RESPECT DES PRESENTES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAINER LE REJET DES RECLAMATIONS AU TITRE DE LA GARANTIE ET UNE INSATISFACTION DE LA PART DU CLIENT.

INTRODUCTION :

Ce document contient des informations importantes car il détaille la mise à jour de la version du logiciel du DVD auquel il est fait référence en en-tête ; veuillez vous assurer que tous les utilisateurs du système de diagnostic SDD ont pris connaissance de son contenu.

SIZE:

: 1845 MB

Installation du DVD

Dans le cadre de l'installation du DVD, le SDD contrôle que votre unité est compatible avec la dernière version du logiciel.

Installation des fichiers de données des véhicules lors de la réinitialisation aux paramètres d'usine de votre ordinateur portable SDD

Étant donnée la taille de l'installation du programme SDD actuel, Jaguar Land Rover Service Diagnostics a décidé que les fichiers de données des véhicules seraient fournis via une image séparée. Cette image sera disponible à l'adresse [HTTP://DIAGNOSTICDELIVERY.COM/IDSCENTRAL/](http://diagnosticdelivery.com/idscentral/). L'utilisation de cette image réduira considérablement le temps nécessaire pour exécuter une procédure de restauration statique/réinitialisation complète. Pour vous assurer que votre testeur de diagnostic est à jour, veuillez sélectionner l'onglet Settings (Paramètres) dans le menu principal du



REFERENCE: **DVD 134 –**
FICHER D'ETALONNAGE V. 132

DATE: **04 / 2013**

SDD, puis System Utilities (Utilitaires système) et enfin Combined as-built and calibration file update (Mise à jour combinée des fichiers d'origine et d'étalonnage). Pour de plus amples informations, consulter le fichier Lisez-moi disponible à l'adresse [HTTP://DIAGNOSTICDELIVERY.COM/IDSCENTRAL/](http://diagnosticdelivery.com/idscentral/).

Range Rover de l'AM 2014 (tous les nouveaux) / L405

Une prise en charge complète du diagnostic a été incluse dans ce DVD.

Range Rover de l'AM 2013 (tous les nouveaux) / L405

Cette mise à jour contient des améliorations apportées au CHCMB – *module de commande de châssis B*

Range Rover de l'AM 2013 (tous les nouveaux) / L405

Cette mise à jour contient des améliorations apportées au IAM – *module de commande audio intégré*

Range Rover de l'AM 2013 (tous les nouveaux) / L405

Cette mise à jour contient des améliorations apportées à l'application d'ajout / suppression du rétroviseur escamotable

Range Rover de l'AM 2013 (tous les nouveaux) / L405

Cette mise à jour contient des améliorations apportées à l'application de purge des freins

Range Rover Sport de l'AM 2014 / L494

Une prise en charge complète du diagnostic a été incluse dans ce DVD.

Discovery 4 de l'AM 2012 / LR4 / L319

Améliorations apportées aux signaux de l'enregistreur de données sur la variante 2.7L V6



REFERENCE: **DVD 134 –**
FICHIER D'ETALONNAGE V. 132

DATE: **04 / 2013**

Evoque de l'AM 2013 / L538

Cette mise à jour contient une amélioration de l'IPMB – *module de traitement d'image B*

Range Rover de l'AM 2006 / L320

Cette mise à jour contient une amélioration apportée l'application de programmation du RLM - *module de commande du régulateur d'assiette*

AM 2010 > tous les modèles

Le téléchargement de logiciel de même niveau vers le PCM (*module de commande du groupe motopropulseur*) et le TCM (*module de commande de transmission*) n'est plus autorisé

Nouvelles caractéristiques dans le SDD

Les fonctionnalités de l'onglet Sessions sont désormais disponibles sans identification de véhicule et optimisées afin de renvoyer un retour à l'utilisateur pendant la restauration de la session

La logique d'importation/exportation de session a été révisée pour permettre à l'utilisateur d'importer des fichiers de session sans connexion à un véhicule

Des améliorations ont été apportées à la sélection des symptômes ; la dernière étape intègre désormais une option de symptôme non détecté

Des améliorations ont été apportées au résumé des informations sur le véhicule dans l'écran Bulletin de santé du véhicule ; il inclut désormais un lien vers le CCF et les informations sur les pièces du véhicule



BEZUG: **DVD 134 –**
KALIBRIERUNGSDATEI V. 132

DATUM: **04 / 2013**

 **BITTE BEFOLGEN SIE DIE ANWEISUNGEN:**

DIESE AKTUALISIERUNGEN MÜSSEN VON ALLEN SDD-BENUTZERN INSTALLIERT WERDEN

Die Aktualisierungen umfassen SDD-Softwareaktualisierungen (Patch-Dateien/DVDs) und neue Kalibrierungsdateien.

Die Zahl nach der DVD-Nummer in der Kopfzeile kennzeichnet die Version der Softwareaktualisierung - 00, 01, 02 usw.

Die Version der Kalibrierungsdatei weist auf die aktuelle Version der Fahrzeugkalibrierungsdatei-Datenbanken hin:

- Die aktuell installierte Softwareversion lässt sich über *Einstellungen - Systeminformationen* ermitteln.
- Aktualisierungen werden über *Einstellungen - System-Dienstprogramme* gestartet.

Für weitere Informationen zur Aktualisierung der Software siehe Topix.

DIE NICHTBEACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN KANN ZUM VERLUST VON GARANTIEANSPRÜCHEN UND KUNDENZUFRIEDENHEIT FÜHREN.

Einführung:

Dieses Dokument enthält wichtige Informationen, da es den Inhalt der in der Kopfzeile angegebenen DVD-Softwareaktualisierungen beschreibt. Sämtliche Benutzer der SDD-Diagnoseplattform müssen über den Inhalt dieses Dokuments informiert sein.

SIZE:

: 1845 MB

DVD-Installation

Als Teil der DVD-Installation überprüft das SDD-System, ob Ihre Einheit mit der neuesten Software kompatibel ist.

Installation der Fahrzeug-Datendateien beim Rücksetzen Ihres SDD-Laptops auf die Werkseinstellungen

Aufgrund des Installationsumfangs für das aktuelle SDD-Programm hat Jaguar Land Rover Service Diagnostics beschlossen, die Fahrzeug-Kalibrierungsdateien über eine separate Image-Datei bereitzustellen. Diese Image-Datei wird auf [HTTP://DIAGNOSTICDELIVERY.COM/IDSCENTRAL/](http://diagnosticdelivery.com/idscentral/) verfügbar sein. Mit dieser Image-Datei wird die Zeit für eine komplette statische Wiederherstellung bzw. Rücksetzung auf die Werkseinstellungen deutlich verkürzt. Um sicherzugehen, dass Ihr Diagnosesystem dem neuesten Stand entspricht, müssen Sie im SDD-Hauptmenü die Registerkarte „Einstellungen“ und dann „System-Dienstprogramme/Kombinierte Werksdatei- und Kalibrierungsdatei-Aktualisierung“ auswählen. Weitere Informationen finden Sie in der Readme-Datei unter [HTTP://DIAGNOSTICDELIVERY.COM/IDSCENTRAL/](http://diagnosticdelivery.com/idscentral/).



BEZUG: **DVD 134 –**
KALIBRIERUNGSDATEI V. 132

DATUM: **04 / 2013**

Der neue Range Rover/L405 (MJ 14)

Die DVD umfasst eine vollständige Diagnoseunterstützung.

Der neue Range Rover/L405 (MJ 13)

Diese Aktualisierung enthält eine Verbesserung des CHCMB – *Fahrwerk-Steuergerät B*

Der neue Range Rover/L405 (MJ 13)

Diese Aktualisierung enthält eine Verbesserung des IAM – *integriertes Audio-Steuergerät*

Der neue Range Rover/L405 (MJ 13)

Diese Aktualisierung enthält Verbesserungen der Anwendung zum Hinzufügen/Entfernen von elektrisch einklappbaren Spiegeln.

Der neue Range Rover/L405 (MJ 13)

Diese Aktualisierung enthält Verbesserungen der Anwendung zum Entlüften der Bremsen.

Range Rover Sport/L494 (MJ 14)

Die DVD umfasst eine vollständige Diagnoseunterstützung.

Discovery 4/LR4/L319 (MJ 12)

Verbesserungen der Datalogger-Signale für die 2.7L-V6-Variante

Evoque/L538 (MJ 13)

Diese Aktualisierung enthält eine Verbesserung des IPMB – *Bildverarbeitungsmodul B*

Range Rover/L320 (MJ 06)

Diese Aktualisierung enthält eine Erweiterung der Programmieranwendung für das RLM – *Niveaueingleichs-Steuergerät*



BEZUG: **DVD 134 –**
KALIBRIERUNGSDATEI V. 132

DATUM: **04 / 2013**

Alle Modelle (< MJ 10)

Herunterladen derselben Softwarestufe für das PCM (*Antriebsstrang-Steuergerät*) und das TCM (*Getriebesteuergerät*) ist nicht mehr zulässig

Neue Funktionen in SDD

Die Registerkarte „Sitzungen“ ist nun ohne Identifizierung eines Fahrzeugs verfügbar und wurde so verbessert, dass der Benutzer eine Rückmeldung erhält, wenn eine Sitzung wiederhergestellt wird.

Die Logik zum Import/Export von Sitzungen wurde überarbeitet, sodass der Benutzer Sitzungsdateien importieren kann, ohne mit dem Fahrzeug verbunden zu sein.

Es wurden Verbesserungen an der Symptomauswahl vorgenommen. Der letzte Programmzweig umfasst nun „Symptom nicht gefunden“.

Es wurden Verbesserungen am Zusammenfassungsbereich der Fahrzeugdaten vorgenommen. Der Bildschirm mit dem Fahrzeug-Funktionszustand (VSOH, Vehicle Statement Of Health) enthält nun Links zu CCF und zu den Fahrzeugteile-Informationen.



RIFERIMENTO: **DVD 134 –**
FILE DI TARATURA V. 132

DATA: **04 / 2013**

CONSIGLI PER L'UTILIZZO:

QUESTI AGGIORNAMENTI DEVONO ESSERE INSTALLATI DA TUTTI GLI UTENTI DEL SISTEMA SDD

Gli aggiornamenti comprendono aggiornamenti al software SDD (file di correzione/DVD) e nuove versioni dei file di taratura.

Il numero che segue il riferimento del DVD nell'intestazione indica il livello di aggiornamento del software - 00, 01, 02 ecc.

La versione dei **File di taratura** indica la versione corrente dei database dei file di taratura del veicolo.

- **È possibile controllare la versione corrente del software installato selezionando su *Impostazioni - Informazioni sul sistema*.**
- **Per attivare gli aggiornamenti, andare su *Impostazioni - Utilità di sistema***

Per ulteriori informazioni su come tenere aggiornato il software, consultare le informazioni sul Topix.

IL MANCATO RISPETTO DI QUESTE ISTRUZIONI PUÒ INVALIDARE LE RICHIESTE DI RIMBORSO IN GARANZIA E COMPROMETTERE LA QUALITÀ DEL SERVIZIO OFFERTO AL CLIENTE

INTRODUZIONE:

Il presente documento contiene informazioni importanti, dal momento che descrive il contenuto dell'aggiornamento del software del DVD indicato nell'intestazione; assicurarsi che il suo contenuto venga segnalato a tutti gli utenti della piattaforma diagnostica SDD.

SIZE:

: 1845 MB

Installazione del DVD

Come parte dell'installazione del DVD SDD controllerà che l'unità sia compatibile con il software più recente.

Installazione dei file di dati del veicolo durante il ripristino del laptop SDD

A causa delle dimensioni dell'installazione dell'attuale programma SDD, il servizio Service Diagnostics di Jaguar Land Rover ha deciso che i File di dati del veicolo verranno distribuiti in un'immagine separata. L'immagine sarà disponibile all'indirizzo Web [HTTP://DIAGNOSTICDELIVERY.COM/IDSCENTRAL/](http://diagnosticdelivery.com/idscentral/). L'uso di questa immagine ridurrà significativamente il tempo necessario per l'esecuzione della procedura completa di rigenerazione/ripristino statico. Per assicurarsi che il tester diagnostico sia aggiornato all'ultima versione, selezionare la scheda Settings (Impostazioni) nel menu principale dell'SDD System Utilities / Combined as-built and calibration file update / (Utilità di sistema) / (Aggiornamento combinato di file di taratura e file di fabbricazione). Per ulteriori informazioni, fare riferimento al file Leggimi su [HTTP://DIAGNOSTICDELIVERY.COM/IDSCENTRAL/](http://diagnosticdelivery.com/idscentral/).



RIFERIMENTO: **DVD 134 –**
FILE DI TARATURA V. 132

DATA: **04 / 2013**

(Nuova) Range Rover AM14 / L405

Nel DVD è stato incluso il supporto completo per la diagnostica

(Nuova) Range Rover AM13 / L405

Il presente aggiornamento contiene un miglioramento del CHCMB – *Modulo B di comando del telaio*

(Nuova) Range Rover AM13 / L405

Il presente aggiornamento contiene un miglioramento dell'IAM – *Modulo di comando audio integrato*

(Nuova) Range Rover AM13 / L405

Il presente aggiornamento contiene miglioramenti dell'applicazione per aggiungere/rimuovere il ripiegamento elettrico degli specchietti retrovisori

(Nuova) Range Rover AM13 / L405

Il presente aggiornamento contiene miglioramenti dell'applicazione per lo spurgo dei freni

Range Rover Sport AM14 / L494

Nel DVD è stato incluso il supporto completo per la diagnostica

Discovery 4 AM12 / LR4 / L319

Miglioramenti dei segnali del datalogger per la versione 2.7 V6

Evoque AM13 / L538

Il presente aggiornamento contiene un miglioramento dell'IPMB – *Modulo B di elaborazione delle immagini*

Range Rover AM06 / L320

Il presente aggiornamento contiene un miglioramento dell'applicazione di programmazione di RLM - *Modulo di comando altezza di marcia*



RIFERIMENTO: **DVD 134 –**
FILE DI TARATURA V. 132

DATA: **04 / 2013**

AM10 > tutti i modelli

Il download della stessa versione software sul PCM (*modulo di comando catena cinematica*) e sul TCM (*modulo di comando del cambio*) non è più consentito

Nuove caratteristiche dell'SDD

La funzionalità della scheda Sessions (Sessioni) è stata resa disponibile senza l'identificazione di un veicolo e migliorata per fornire feedback all'utente al ripristino della sessione

La logica di importazione/esportazione della sessione è stata aggiornata per consentire all'utente di importare i file di sessione senza essere collegato a un veicolo

Sono stati apportati dei miglioramenti alla selezione dei sintomi; nell'ultima parte è ora possibile scegliere che non è stato rilevato nessun sintomo

Sono stati apportati dei miglioramenti all'area di riepilogo dei dettagli del veicolo nella schermata Stato di salute del veicolo, che ora include un collegamento alle informazioni sui ricambi del veicolo e a CCF



参照: DVD 134 –
 キャリブレーション ファイル V. 132

日付: 2013 年 04
 月



使 用 ガ イ ド :

すべての SDD ユーザーはこれらのアップデートをインストールすること

アップデートの内容は、SDD ソフトウェア アップデート (パッチ/DVD) およびキャリブレーション ファイルのリリースである。

ヘッダの DVD 参照番号の後にある数字はソフトウェア アップデート レベル (00、01、02 等) を示している。

キャリブレーション ファイルのバージョンは、車両キャリブレーション ファイル データベースの現行リリースを示している。

- 現在インストールされているソフトウェア レベルは [設定] - [システム情報] によって確認できる。
- アップデートは [設定] - [システム ユーティリティ] によって実行できる。

ソフトウェアをアップデート状態に維持するための追加情報は、Topix の情報を参照のこと。

これらの指示を順守しない場合は、保証請求ができなくなり顧客満足を失う結果となる場合がある。

序文 :

この文書には、ヘッダに参照されている DVD ソフトウェア アップデートの内容が説明されており、重要な情報が記載されている。「SDD」診断プラットフォームのすべてのユーザーは、この内容について認識していること。

SIZE:

: 1845 MB

DVD のインストール

DVD をインストールする際、SDD によってユニットに最新の互換性のあるソフトウェアがインストールされているかを確認します。



参照: DVD 134 –
キャリブレーション ファイル V. 132

日付: 2013 年 04
月

使用する SDD ラップトップを初期化する際の車両データ ファイルのインストール

最新の SDD プログラムをインストールする際のサイズを考慮して、Jaguar Land Rover Service Diagnostics では、車両データ ファイルを別個の画像によって送付することを決定しました。このイメージは以下で利用可能: [HTTP://DIAGNOSTICDELIVERY.COM/IDSCENTRAL/](http://diagnosticdelivery.com/idscentral/)。このイメージを使用すると、完全な「Static Restore / Rebuild (復元/再ビルドの統計)」処理の実行にかかる時間を大幅に削減できる。使用する診断テスターを最新レベルにするために、「SDD メイン メニュー」- 「System Utilities (システムユーティリティ)」- 「Combined as-built and calibration file update (アズビルトおよびキャリブレーション ファイルの統合アップデート)」から「Setting (設定)」タブを選択します。詳細については、[HTTP://DIAGNOSTICDELIVERY.COM/IDSCENTRAL/](http://diagnosticdelivery.com/idscentral/)の「readme」ファイルを参照してください。

14MY Range Rover (すべての新型)/L405

完全なダイアグノスティック サポートが、この DVD の一部として含まれています

13MY Range Rover (すべての新型)/L405

このアップデートには、CHCMB – (シャーシ コントロール モジュール B)のエンハンスメントが含まれています

13MY Range Rover (すべての新型)/L405

このアップデートには、IAM – (統合オーディオ コントロール モジュール)のエンハンスメントが含まれています

13MY Range Rover (すべての新型)/L405



参照: DVD 134 –
キャリブレーション ファイル V. 132

日付: 2013 年 04
月

このアップデートには、パワー フォールド ミラーのアプリケーションの追加/削除の改善が含まれています

13MY Range Rover (すべての新型)/L405

このアップデートには、ブレーキ ブリッド アプリケーションの改善が含まれています

14MY Range Rover Sport/L494

完全なダイアグノスティック サポートが、この DVD の一部として含まれています

12MY Discovery 4/LR4/L319

2.7 V6 タイプ用のデータ ロガー シグナルのエンハンスメント

13MY Evoque/L538

このアップデートには、IPMB - (イメージ処理モジュール B) のエンハンスメントが含まれています

06MY Range Rover/L320

このアップデートには RLM (ライド レベル コントロール モジュール) プログラミング アプリケーションに対する改善が含まれています。



参照: DVD 134 –
キャリブレーション ファイル V. 132

日付: 2013 年 04
月

10MY > 全モデル

同じレベルのソフトウェアを PCM (パワートレイン コントロール モジュール) にダウンロードすると TCM (トランスミッション コントロール モジュール) は許可されなくなります

SDD の新機能

車両の識別なしに、「Sessions Tab (セッション タブ)」機能が使用でき、セッションが保存される時にユーザーにフィードバックをするよう改善されました。

セッションのインポート/エクスポートのロジックが改訂され、ユーザーが車両に接続することなくセッション ファイルをインポートすることができるようになりました。

「Symptom Selection (症状の選択)」にエンハンスメントが追加され、最新のレグには現在「Symptom not found (症状が見つかりません)」が含まれています。

「Vehicle Statement of Health (車両のヘルス状態)」の画面の車両の詳細情報エリアにエンハンスメントが追加され、現在 CCF と車両パーツ インフォメーションへのリンクに含まれています。



REFERENCE: **DVD 134 –**
FICHEIRO DE CALIBRAGEM V. 132

DATA: **04 /**
2013



DIRECTRIZES DE UTILIZAÇÃO:

TODOS OS UTILIZADORES DO SDD DEVEM INSTALAR ESTAS ACTUALIZAÇÕES

As actualizações consistem em actualizações do software do SDD (Correcções/DVDs) e ficheiros de calibragem.

O número após a referência DVD no cabeçalho indica o nível de actualização de software - 00, 01, 02, etc.

A versão do **Ficheiro de calibragem** indica a versão actual das bases de dados do ficheiro de calibragem do veículo.

- Os níveis do software actualmente instalado podem ser verificados através de *Definições - Informação do sistema*.
- As actualizações podem ser activadas através de *Definições - Utilitários do sistema*

Para obter mais informações sobre como manter o software actualizado, consulte a informação na Topix.

A NÃO OBSERVÂNCIA DESTAS INSTRUÇÕES PODERÁ RESULTAR NO COMPROMETIMENTO DE RECLAMAÇÕES AO ABRIGO DA GARANTIA E DA SATISFAÇÃO DO CLIENTE

Introdução:

Este documento contém informação importante, uma vez que descreve o conteúdo da actualização de software de DVD referenciada no cabeçalho; certifique-se de que todos os utilizadores da plataforma de diagnóstico SDD têm conhecimento deste conteúdo.

SIZE:

: 1845 MB

Instalação do DVD

Como parte da instalação do DVD, o SDD irá confirmar se sua unidade é compatível com o software mais recente.

Instalação de Ficheiros de Dados do Veículo durante a reposição das configurações de fábrica do seu Computador Portátil SDD

Devido ao tamanho de instalação do actual programa SDD, a Jaguar Land Rover Service Diagnostics decidiu que o módulo de Ficheiros de Dados do Veículo será fornecido através de uma imagem separada. Esta imagem será disponibilizada em [HTTP://DIAGNOSTICDELIVERY.COM/IDSCENTRAL/](http://diagnosticdelivery.com/idscentral/). A



REFERENCE: **DVD 134 –**
FICHEIRO DE CALIBRAGEM V. 132

DATA: **04 /**
2013

utilização desta imagem irá reduzir significativamente o tempo necessário para executar um processo completo de Restauro Estático/Reconstrução. Para ter a certeza de que o seu aparelho de diagnóstico está preparado para o nível mais recente, seleccione o separador Settings (Definições) no menu principal do SDD / System Utilities (Utilitários do sistema) / Combined as-built and calibration file update (Actualização combinada do ficheiro de fábrica e de calibração). Para mais informações, consulte o ficheiro "leia-me" em [HTTP://DIAGNOSTICDELIVERY.COM/IDSCENTRAL/](http://diagnosticdelivery.com/idscentral/).

Range Rover (Novo) / L405 - Modelo do Ano 2014

Foi incluído o suporte completo para diagnóstico neste DVD

Range Rover (Novo) / L405 - Modelo do Ano 2013

Esta actualização contém um melhoramento do CHCMB - *Módulo de Controlo do Chassis B*

Range Rover (Novo) / L405 - Modelo do Ano 2013

Esta actualização contém um melhoramento do IAM - *Módulo de Controlo do Sistema Áudio Integrado*

Range Rover (Novo) / L405 - Modelo do Ano 2013

Esta actualização contém melhorias à Aplicação Adicionar / Remover Recolhimento Eléctrico do Retrovisor

Range Rover (Novo) / L405 - Modelo do Ano 2013

Esta actualização contém melhorias à Aplicação Purga dos Travões

Range Rover Sport / L494 - Modelo do Ano 2014

Foi incluído o suporte completo para diagnóstico neste DVD

Discovery 4 / LR4 / L319 - Modelo do Ano 2012

Melhorias dos sinais do registador de dados para a versão 2.7 V6



REFERENCE: **DVD 134 –**
FICHEIRO DE CALIBRAGEM V. 132

DATA: **04 /**
2013

Evoque / L538 - Modelo do Ano 2013

Esta actualização contém um melhoramento do IPMB - *Módulo de Processamento de Imagem B*

Range Rover / L320 - Modelo do Ano 2006

Esta actualização contém melhorias do RLM - *Aplicação de programação do Módulo de Controlo do Nível da Suspensão*

Todos os Modelos a partir do Modelo do Ano 2010

A transferência de software do mesmo nível para PCM (*Módulo de Controlo do Grupo Motopropulsor*) e TCM (*Módulo de Controlo da Transmissão*) já não é permitida

Novas Funcionalidades do SDD

A função do separador "Sessions" (Sessões) foi disponibilizada sem a identificação de um veículo e melhorada para dar um feedback ao utilizador durante o restauro da sessão

A lógica de importação/exportação de sessão foi revista para permitir ao utilizador importar ficheiros de sessão sem ser necessária a ligação a um veículo

Foram efectuados melhoramentos em "Symptom Selection" (Seleção de Sintomas); a última etapa inclui agora "Symptom not found" (Sintoma não encontrado)

Foram efectuados melhoramentos à área de sumário de "Vehicle Detail" (Dados do Veículo) no ecrã "Vehicle Statement of Health" (Declaração de Estado do Veículo), que inclui agora uma ligação ao CCF e a "Vehicle Part Information" (Informações de Peças do Veículo)



РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:

ВСЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛИ SDD ДОЛЖНЫ УСТАНОВИТЬ ЭТИ ОБНОВЛЕНИЯ

Обновления включают обновления ПО SDD (исправления/DVD) и выпуски калибровочных файлов.

Номер после DVD в заголовке указывает уровень обновления ПО - 00, 01, 02 и пр.

Версия калибровочного файла обозначает текущий выпуск базы данных калибровочных файлов автомобиля.

- Текущий уровень установленного ПО можно проверить в меню *Настройки - Сведения о системе*.
- Запуск обновлений производится в меню *Настройки - Системные утилиты*

Для получения дополнительной информации по обновлению ПО см. в Topix.

НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ ДАННЫХ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОТКЛОНЕНИЮ ГАРАНТИЙНЫХ РЕКЛАМАЦИЙ И СНИЖЕНИЮ УРОВНЯ УДОВЛЕТВОРЕННОСТИ КЛИЕНТОВ

Введение:

В этом документе содержится важная информация, описывающая содержимое обновления ПО DVD, указанное в заголовке; убедитесь, что все пользователи диагностической платформы SDD ознакомлены с содержанием документа.

SIZE:

: 1845 MB

Установка DVD

В процессе установки DVD SDD проверит ваше оборудование на совместимость с ПО последней версии.

Установка файлов данных автомобилей при возвращении ноутбука системы SDD к заводским установкам по умолчанию.

Из-за большого размера установочного файла текущей программы SDD служба Jaguar Land Rover Service Diagnostics приняла решение о предоставлении для загрузки файлов данных автомобилей в виде отдельного образа. Образ будет доступен по ссылке [HTTP://DIAGNOSTICDELIVERY.COM/IDSCENTRAL/](http://diagnosticdelivery.com/idscentral/). Использование этого образа должно значительно сократить время выполнения всего процесса статического восстановления. Чтобы обеспечить соответствие вашего диагностического тестера последней существующей версии, выберите файл обновлений, на вкладке "Settings" (Настройки) в главном меню SDD "System Utilities/Combined as-built and calibration file update" (Системные утилиты/Комбинированное



СПРАВОЧНЫЙ №: **DVD 134 –**
КАЛИБРОВОЧНЫЙ ФАЙЛ V. 132

ДАТА: **04 / 2013**

обновление файлов заводских настроек и файлов калибровки). Для получения более подробной информации обратитесь к файлу "read me" [HTTP://DIAGNOSTICDELIVERY.COM/IDSCENTRAL/](http://diagnosticdelivery.com/idscentral/).

2014 МГ - Range Rover (Совершенно новый) / L405

В DVD включена полная поддержка диагностических функций.

2013 МГ - Range Rover (Совершенно новый) / L405

Данное обновление содержит расширение для CHCMB – *Блок управления шасси В*

2013 МГ - Range Rover (Совершенно новый) / L405

Данное обновление содержит расширение для IAM – *Встроенный блок управления аудиосистемой*

2013 МГ - Range Rover (Совершенно новый) / L405

Данный выпуск содержит обновления приложения для добавления / удаления складывающегося зеркала с электроприводом

2013 МГ - Range Rover (Совершенно новый) / L405

Данный выпуск содержит обновления приложения для прокачки тормозов

2014 МГ - Range Rover Sport / L494

В DVD включена полная поддержка диагностических функций.

2012 МГ - Discovery 4 / LR4 / L319

Дополнение к регистратору сигнала для варианта V6 2,7

2013 МГ - Evoque / L538

Данное обновление содержит расширение для IPMB – *Блок обработки изображений В*



2006 МГ - Range Rover / L320

Данный выпуск содержит обновления для RLM - *Программное приложение для блока управления высотой подвески*

2010 МГ > Все модели

Загрузка ПО одинакового уровня в РСМ (*Блок управления силовым агрегатом*) и ТСМ (*Блок управления коробкой передач*) больше недоступна

Новые функции SDD

Функциональность вкладки "Sessions" (Сеансы) доступна без идентификации автомобиля и улучшена для предоставления информации от пользователя при восстановлении сеанса

Система импорта/экспорта сеанса пересмотрена, теперь пользователь может импортировать файлы сеанса без подключения к автомобилю

Внесен ряд улучшений в Выбор признаков неисправностей; последняя версия включает "Признак неисправности не найден"

Внесен ряд улучшений в "Сводные данные автомобиля" на экране "Состояние автомобиля", включена ссылка на CCF и Информацию о деталях автомобиля



REFERENCIA: **DVD 134 –**
ARCHIVO DE CALIBRACIÓN V. 132

FECHA: **04 / 2013**

GUÍA DE UTILIZACIÓN:

TODOS LOS USUARIOS DE EQUIPOS SDD DEBERÁN INSTALAR ESTAS ACTUALIZACIONES

Las actualizaciones constan de software actualizado para el SDD (archivos de revisión/DVD) y publicaciones de archivos de calibración.

El número que aparece después de la referencia del DVD como parte de su título, indica la versión de actualización de software, p. ej. 00, 01, 02, etc.

La versión del Archivo de calibración indica la versión actual de las bases de datos de los archivos de calibración de vehículos.

- Será posible comprobar la versión de software actualmente instalada utilizando la siguiente secuencia de opciones: *Configuración - Información del sistema*.
- Las actualizaciones podrán implementarse mediante la siguiente secuencia de opciones: *Configuración - Utilidades del sistema*

Si desea obtener información complementaria sobre cómo mantener actualizado su software, consulte la información presente en la Topix.

EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE AFECTAR NEGATIVAMENTE A LAS RECLAMACIONES EN GARANTÍA Y A LA SATISFACCIÓN DE LOS CLIENTES.

INTRODUCCIÓN:

Este documento incluye información importante, ya que describe el contenido de la actualización de software del DVD cuya referencia se indica en su título. Asegúrese de que todos los usuarios de plataformas de diagnóstico SDD tienen conocimiento de su contenido.

SIZE:

: 1845 MB

Instalación del DVD

Como parte de la instalación del DVD, el equipo SDD comprobará si su unidad es compatible con el software más reciente.

Instalación de los archivos de datos del vehículo al restaurar el portátil del SDD

Debido al tamaño de la instalación del actual programa SDD, Jaguar Land Rover Service Diagnostics ha decidido que el suministro de los archivos de datos del vehículo se realice a través de una imagen independiente. Esta imagen se puede consultar en [HTTP://DIAGNOSTICDELIVERY.COM/IDSCENTRAL/](http://diagnosticdelivery.com/idscentral/). Con el uso de esta imagen se reducirá significativamente el tiempo necesario para ejecutar un proceso completo de restauración / reestructuración estática. Para garantizar que su comprobador de diagnóstico está actualizado, seleccione la pestaña Settings (Configuración) del menú principal del



REFERENCIA: **DVD 134 –**
ARCHIVO DE CALIBRACIÓN V. 132

FECHA: **04 / 2013**

SDD / System Utilities (Utilidades del sistema) / Combined as-built and calibration file update (Actualizar archivos de calibración y de configuración original combinados). Para obtener más información, consulte el archivo "léeme" en [HTTP://DIAGNOSTICDELIVERY.COM/IDSCENTRAL/](http://diagnosticdelivery.com/idscentral/).

(Nuevo) Range Rover MA 2014 / L405

Como parte de este DVD, se ha incluido el servicio de diagnóstico completo.

(Nuevo) Range Rover MA 2013 / L405

Esta actualización incluye una mejora para el CHCMB - *Módulo de control del chasis B*

(Nuevo) Range Rover MA 2013 / L405

Esta actualización incluye una mejora para el IAM - *Módulo de control de audio integrado*

(Nuevo) Range Rover MA 2013 / L405

Esta actualización incluye mejoras en la aplicación de adición/eliminación del retrovisor con plegado eléctrico

(Nuevo) Range Rover MA 2013 / L405

Esta actualización incluye mejoras en la aplicación de purga del freno

Range Rover Sport MA 2014 / L494

Como parte de este DVD, se ha incluido el servicio de diagnóstico completo.

Discovery 4 MA 2012 / LR4 / L319

Mejoras en las señales del registro de datos para el modelo V6 de 2,7 L

Evoque MA 2013 / L538

Esta actualización incluye una mejora para el IPMB - *Módulo de procesamiento de imágenes B*



REFERENCIA: **DVD 134 –**
ARCHIVO DE CALIBRACIÓN V. 132

FECHA: **04 / 2013**

Range Rover MA 2006 / L320

Esta actualización incluye una mejora en la *aplicación de programación del módulo de control de altura de la carrocería*

MA 2010 > Todos los modelos

La descarga de la misma versión de software en el PCM (*módulo de control del grupo motor y transmisión*) y el TCM (*módulo de control de la transmisión*) ya no se permite

Nuevas funciones del equipo SDD

Se ha incorporado la pestaña Sessions (Sesiones) sin necesidad de identificar el vehículo y se ha mejorado para proporcionar información al usuario mientras se restaura la sesión

La lógica de importación/exportación de la sesión se ha revisado para que el usuario pueda importar los archivos de sesión sin conectarse a ningún vehículo

Se han introducido varias mejoras en la selección de síntomas; la última sección ahora incluye la opción Symptom not found (No se ha encontrado el síntoma)

Se han introducido varias mejoras en el área de resumen Vehicle Detail (Detalles del vehículo) de la pantalla Vehicle Statement of Health (Estado del vehículo); esta ahora incluye un enlace al CCF y a información de piezas del vehículo